

## **CURRICULUM EN CATALÀ**

### **GASPAR JAÉN i URBAN (Elx 1952)**

Doctor arquitecte i escriptor. Es titulà a l'Escola d'Arquitectura de València el 1976. En aquesta mateixa escola es doctorà el 1990 amb la Tesi Doctoral «Formació de la moderna ciutat d'Elx: 1740-1962. Del Pont i Raval de Santa Teresa al Pla General d'Ordenació Urbana».

La seua activitat comprèn l'exercici professional de l'arquitectura, l'urbanística i l'ensenyament, com també l'escriptura (poesia, narrativa i assaig).

Entre el 1980 i el 1991 ocupà el càrreg d'arquitecte municipal a l'ajuntament d'Elx i, entre el 1987 i el 1994, féu d'assessor de l'alcalde d'aquesta ciutat en temes d'arquitectura i d'urbanisme. Des del 1989 fa de professor de dibuix arquitectònic i de dibuix tècnic a l'Escola Politècnica Superior d'Alacant, on va obtenir la càtedra d'escola universitària el 1993. Entre el 1996 i el 2000 coordinà els estudis d'arquitectura a la Universitat d'Alacant. Des del 1987 és membre de la Junta Local Gestora del Patronat de la Festa o Misteri d'Elx i, entre el 1989 i el 1998, ha estat l'arquitecte encarregat de la tramoia.

Ha publicat diversos treballs d'investigació sobre temes de la seua especialitat, gairebé sempre referits a l'àmbit de la comarca del Baix Vinalopó o del País Valencià: L'ordenació del territori del País Valencià (València 1976), Guia provisional d'arquitectura d'Elx (Alacant 1978), Qüestions territorials al País Valencià (Sagunt 1979), «L'arquitectura popular dels horts de palmeres d'Elx» (València 1980), «Poètica de la ciutat» (Barcelona 1982), «Diari d'Itàlia» i altres escrits (Alacant 1985-1986), el primer volum de Guia de l'Arquitectura i l'Urbanisme de la ciutat d'Elx (Alacant 1989) i el segon [La Vila i el Raval d'Elx: Arquitectura i Urbanisme (Alacant 1999)], obra que consta de quatre volums, La Glorieta d'Elx (Elx 1991), «El paisatge urbà de Nova York en l'obra de Federico García Lorca» (Alacant 1993), Les palmeres del migjorn valencià (València 1994) i D'aigua i obres hidràuliques a Elx (Alacant 1999). Ha dirigit l'obra col·lectiva Guia de arquitectura de la província de Alicante (Alacant 1999). Té també escrits en publicacions periòdiques i aportacions a congressos nacionals i internacionals d'arquitectura, d'urbanisme i d'expressió gràfica arquitectònica.

La seua obra poètica comprèn: Cadells de la fosca trencada (València 1976), Cambrà de mapes (Barcelona 1982), La Festa (Palma 1982), Fragments (València 1991), Del temps present (Alzira 1998), L'antic jardí d'itaca (Altea 1998), Pòntiques (Alzira 2000), Cants a la memòria de Vicent Andrés Estelles (Altea 2001) i d'altres llibres inèdits. Alguns poemes han estat traduïts a l'holandès, al castellà i a l'italià.

També ha publicat la narració Angels d'algeps al corredor de l'Orgue (València 1978 i 1986). Amb fotografies d'Andreu Castillejos féu Llibre de la Festa d'Elx (Elx 1984). I la versió catalana del llibre de relats de Joan Calduch, Un palau d'hivern (València 1988).

Ha obtingut els premis de poesia «La Safor» (Gandia 1975); «Flor Natural» dels «Jocs Florals» (Barcelona 1980); «Ribas i Carreres» dels «Recull» (Blanes 1981); «Munteis» dels «Ciutat d'Olot» (1981); «Ciutat de Palma» (1982); «Englantina d'Or» dels «Jocs Florals» (Barcelona 1989); «Vicent Andrés Estellés» dels «Octubre» (València 1991); «Englantina d'Or»

dels «Jocs Florals» (Barcelona 1996) amb el nomenament de «Mestre en gai saber»; «Vicent Andrés Estellés» (Burjassot 1997); «Premi de la crítica» atorgat pels escriptors valencians (València 1999); «Ausiàs March» dels «Ciutat de Gandia» (Gandia 1999); «Josep M<sup>a</sup> Llompart» dels «Cavall Verd» (Palma 2001) i «Premi de la crítica» atorgat pels escriptors valencians (València 2001). El 1988 la Fundació Jaume I de Barcelona li atorgà el Premi Jaume I d'Actuació Cívica Catalana per la seua dedicació al servei de la cultura dels Països Catalans.

El projecte i la direcció tècnica de la construcció de diversos edificis, jardins, exposicions i plans d'urbanisme, la major part d'ells situats a la ciutat d'Elx o referits a ella, encara que també a la ciutat de València i les comarques veïnes, completen la seua activitat ressenyable.

Revisat: 30-04-2002

## **CURRICULUM EN CASTELLÀ**

### **GASPAR JAÉN i URBAN (Elche 1952)**

Doctor arquitecto y escritor. Se tituló en la Escuela de Arquitectura de Valencia el 1976. En esta misma escuela se doctoró el 1990 con la Tesis Doctoral «Formació de la moderna ciutat d'Elx: 1740-1962. Del Pont i Raval de Santa Teresa al Pla General d'Ordenació Urbana».

Su actividad comprende el ejercicio profesional de la arquitectura, la urbanística y la enseñanza, así como la escritura (poesía, narrativa y ensayo).

Entre los años 1980 y 1991 ocupó el cargo de arquitecto municipal en el ayuntamiento de Elche y, entre 1987 y 1994, hizo de asesor del alcalde de dicha ciudad en temas de arquitectura y urbanismo. Desde el 1989 es profesor de dibujo arquitectónico y de dibujo técnico en la Escuela Politécnica Superior de Alicante, donde obtuvo la cátedra de escuela universitaria el 1993. Entre 1996 y 2000 coordinó los estudios de arquitectura en la Universidad de Alicante. Desde 1987 es miembro de la Junta Local Gestora del Patronato del Misterio de Elche y entre 1989 y 1998 ha sido el arquitecto encargado de la tramoya.

Ha publicado diversos trabajos de investigación sobre temas de su especialidad, casi siempre referidos al ámbito de la comarca del Bajo Vinalopó o del País Valenciano: L'ordenació del territori del País Valencià (Valencia 1976), Guia provisional d'arquitectura d'Elx (Alicante 1978), Qüestions territorials al País Valencià (Sagunto 1979), «L'arquitectura popular dels horts de palmeres» (Valencia 1980), «Poètica de la ciutat» (Barcelona 1982), «Diari d'Itàlia» y otros escritos (Alicante 1985-1986), el primer volumen de Guia de l'Arquitectura i l'Urbanisme de la ciutat d'Elx (Alicante 1989) y el segundo [La Vila i el Raval d'Elx: Arquitectura i Urbanisme (Alacant 1999)], obra que consta de cuatro volúmenes, La Glorieta d'Elx (Elche 1991), «El paisatge urbà de Nova York en l'obra de Federico García Lorca» (Alicante 1993), Les palmeres del migjorn valencià (Valencia 1994) y D'aigua i obres hidràuliques a Elx (Alicante 1999). Ha dirigido la obra colectiva Guía de arquitectura de la provincia de Alicante (Alicante 1999). Tiene también escritos en publicaciones periódicas y aportaciones a congresos nacionales e internacionales de arquitectura, urbanismo y expresión gráfica arquitectónica.

Su obra poética comprende Cadells de la fosca trencada (Valencia 1976), Cambra de mapes (Barcelona 1982), La Festa (Palma 1982), Fragments (Valencia 1991), Del temps present (Alzira 1998), L'antic jardí d'ítaca (Altea 1998), Pòntiques (Alzira 2000), Cants a la memòria de Vicent Andrés Estelles (Altea 2001), y otros libros inéditos. Algunos poemas han sido traducidos al holandés, al castellano y al italiano

También ha publicado la narración Angels d'algeps al corredor de l'Orgue (Valencia 1978 y 1986). Con fotografías de Andreu Castillejos hizo Llibre de la Festa d'Elx (Elche 1984). Y la versión catalana del libro de relatos de Joan Calduch Un palau d'hivern (Valencia 1988).

Ha obtenido los premios de poesía «La Safor» (Gandía 1975); «Flor Natural» de los «Jocs Florals» (Barcelona 1980); «Ribas i Carreres» de los «Recull» (Blanes 1981); «Munteis» de los «Ciutat d'Olot» (1981); «Ciutat de Palma» (1982); «Englantina d'Or» de los «Jocs Florals» (Barcelona 1989); «Vicent Andrés Estellés» de los «Octubre» (Valencia 1991);

«Englantina d'Or» de los «Jocs Florals» (Barcelona 1996), con el nombramiento de «Mestre en gai saber»; «Vicent Andrés Estellés» (Burjassot 1997); «Premi de la crítica» otorgado por los escritores valencianos (Valencia 1999); «Ausiàs March» de los «Ciutat de Gandia» (Gandia 1999); «Josep M<sup>a</sup> Llompart» de los «Cavall Verd» (Palma 2001) y «Premi de la crítica» otorgado por los escritores valencianos (València 2001). El 1988 la Fundació Jaume I de Barcelona le otorgó el Premi Jaume I d'Actuació Cívica Catalana por su dedicación al servicio de la cultura de los Països Catalans.

El proyecto y la dirección técnica de la construcción de diversos edificios, jardines, exposiciones y planes de urbanismo, la mayor parte situados en la ciudad de Elche o referidos a ella, aunque también en Valencia y comarcas vecinas, completan su aportación cultural.

Revisat: 30-04-2002

## **INTERVENCIÓN EN LA CIUDAD EXISTENTE:**

- Catálogo de edificios, conjuntos y yacimientos arqueológicos de interés del municipio de Elche (1980).
- Restauración del Molí del Real, Elche (1980-1988).
- Jardín en el huerto de palmeras del antiguo convento de franciscanos de San José, Elche (1983-1993).
- Planes de protección de la plaça de Baix y del paseo de Francos Rodríguez, Elche (1983).
- Conservatorio Municipal y acondicionamiento de los huertos de palmeras de la Torre, del Beleto i de Cuerna, Elche (1980-1986).
- Restauración de cruz de término gótica, Elche (1984-1986).
- Restauración de la Casa de la Fusta (1988-1990).
- Restauración de antiguos hornos de yeso, Elche (1988-1991).
- Ampliación de la Oficina de Turismo (1989-1990).
- Urbanización del passeig de les Eres de Santa Llúcia (1990-1991).
- Restauración de la portada renacentista del convento de Mercedarios, Elche (1990-1991).
- Urbanización del paseo sobre la Muralla, Elche (1990-1991).
- Restauración de sala renacentista, lonja gótica, puertas medievales, portada barroca y parte de la fachada principal del Ayuntamiento, Elche (1990-1991).
- Propuestas para la manzana del antiguo convento de San José, Elche (1991).
- Restauración del pontet del Rei y de la acequia Mayor del Pantano, junto al molino Viejo, Elche (1991-1993).
- Reconstrucción de la Glorieta de Elche (1990-1996).
- Restauración del lecho de la Virgen de Elche (1990-1997).

Revisat: 30-04-2002